

Các Quyền & Trách Nhiệm Của Người Tham Gia Chương Trình Dinh Dưỡng Chợ Nông Sản Dành Cho Người Cao Tuổi

Chương Trình Dinh Dưỡng Chợ Nông Sản Dành Cho Người Cao Tuổi (The Senior Farmers Market Nutrition Program - SFMNP) cung cấp trái cây và rau củ tươi cho người cao tuổi có thu nhập thấp với mục tiêu cải thiện sức khỏe và tình trạng dinh dưỡng của họ. Chương trình này cũng hỗ trợ công việc nuôi trồng địa phương bằng cách gia tăng việc sử dụng các chợ nông sản và các quầy bên đường. Chương trình được tài trợ một phần bởi nguồn tài trợ liên bang của USDA.

Các Quyền Của Quý Vị

Với tư cách là một người nộp đơn/người tham gia chương trình SFMNP quý vị có quyền:

- được đối xử đường hoàng, tôn trọng và không bị phân biệt đối xử;
- được thông báo bằng văn bản trong vòng 15 ngày kể từ ngày nộp đơn nếu quý vị không được xác định đủ điều kiện;
- kháng cáo quyết định việc không đủ điều kiện nếu quý vị cảm thấy quyết định đó được đưa ra do nhầm lẫn;
- yêu cầu lưu giữ tuyệt mật thông tin mà quý vị đã cung cấp trừ khi quý vị yêu cầu chia sẻ thông tin này;
- khiếu nại nếu quý vị cảm thấy quý vị đã không được đối xử công bằng;
- có các hướng dẫn rõ ràng về cách thức và địa điểm sử dụng các phúc lợi mà quý vị nhận được;
- tìm hiểu về các dịch vụ khác có thể hiện có cho quý vị. Quý vị có thể liên hệ với bộ phận Thông Tin & Hỗ Trợ Người Cao Tuổi nếu quý vị muốn tìm hiểu về các dịch vụ khác dành cho người cao tuổi trong khu vực quý vị.

Trách Nhiệm Của Quý Vị

Với tư cách là một người nộp đơn/người tham gia chương trình SFMNP quý vị có trách nhiệm:

- cung cấp đúng thông tin với sự hiểu biết tốt nhất của quý vị để xác định việc hội đủ điều kiện;
- hiểu rằng việc cung cấp sai lệch thông tin và/hoặc cố ý che giấu sự thật có thể dẫn đến việc quý vị phải chi trả lại các phúc lợi hoặc kiện cáo;
- hiểu rằng tình trạng cố gắng thu gom các phúc lợi nhiều hơn một lần hoặc tại nhiều địa điểm phân phối trong một mùa sẽ dẫn đến việc chấm dứt chương trình;
- tự tiêu thụ sản phẩm tươi mới thu được thông qua chương trình này;
- bảo vệ các phúc lợi mà quý vị nhận được. Nếu các phúc lợi bị mất mát hoặc trộm cắp, xin báo cáo cho cơ quan đã cấp phát các phúc lợi của quý vị; thẻ phúc lợi bị mất mát hoặc trộm cắp có thể được cơ quan cấp phát thẻ thay thế;
- đổi lấy các phúc lợi của quý vị với một Nông Dân Được Ủy Quyền từ ngày 01 Tháng Sáu đến ngày 31 Tháng Mười;
- hiểu rằng tài trợ có hạn cho chương trình này và được phục vụ trên cơ sở người nào đến trước được phục vụ trước cho đến khi hết tài trợ.

Tôi đã được thông báo về các quyền và nghĩa vụ của mình theo chương trình SFMNP. Tôi xin cam đoan rằng thông tin mà tôi đã cung cấp để xác định việc hội đủ điều kiện là đúng, với sự hiểu biết nhất của tôi. Mẫu chứng nhận này được trình nộp liên quan đến việc nhận trợ cấp Liên Bang. Các viên chức chương trình có thể xác minh thông tin trong mẫu đơn này. Tôi hiểu rằng việc cố ý đưa ra tuyên bố sai sự thật hay gây hiểu lầm hoặc cố ý trình bày sai sự thật, che giấu hay giữ lại sự kiện có thể dẫn đến việc phải chi trả cho cơ quan Tiểu Bang, bằng tiền mặt, giá trị của các phúc lợi thực phẩm đã được cấp không đúng cho tôi và có thể tôi phải chịu truy tố dân sự hoặc hình sự theo luật pháp Tiểu Bang và Liên Bang.

Các tiêu chuẩn về việc hội đủ điều kiện và tham gia chương trình SFMNP đều giống như nhau đối với mọi người, bất kể chủng tộc, màu da, nguyên quán, giới tính, khuyết tật hoặc giới tính.

Tôi hiểu rằng tôi có thể kháng cáo bất kỳ quyết định nào do cơ quan địa phương đưa ra liên quan đến việc hội đủ điều kiện xin hưởng chương trình SFMNP.

Theo đúng luật dân quyền liên bang và quy định và chính sách dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture - USDA), nghiêm cấm cơ quan này phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc, màu da, nguyên quán, giới tính (bao gồm nhận dạng giới tính và định hướng tính dục), khuyết tật, tuổi tác hay sự trả thù hoặc trả đũa vì hoạt động dân quyền trước đó.

Thông tin chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác ngoài Tiếng Anh. Những người bị khuyết tật yêu cầu cách thức giao tiếp khác để biết thông tin chương trình (ví dụ: chữ Braille, chữ in lớn, băng audio, Ngôn Ngữ Cử Chỉ Mỹ), nên liên hệ với cơ quan tiểu bang hoặc địa phương có trách nhiệm quản lý chương trình hoặc Trung Tâm TARGET của USDA theo số (202) 720-2600 (thoại và TTY) hoặc liên hệ với USDA thông qua Dịch Vụ Tiếp Âm Liên Bang tại (800) 877-8339.

Để nộp đơn khiếu nại về phân biệt đối xử trong chương trình, Người Khiếu Nại nên hoàn tất một Mẫu Đơn AD-3027, Mẫu Đơn Khiếu Nại Phân Biệt Đối Xử Trong Chương Trình USDA có thể có được trực tuyến tại: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf>, từ bất kỳ văn phòng USDA nào, bằng cách gọi (866) 632-9992, hoặc bằng cách viết thư gửi đến cho USDA. Thư này phải có tên, địa chỉ, số điện thoại của người khiếu nại và mô tả bằng văn bản về hành động bị cáo buộc phân biệt đối xử với chi tiết đầy đủ để thông báo cho Trợ Lý Bộ Trưởng về Dân Quyền (Assistant Secretary for Civil Rights - ASCR) về tính chất và ngày tháng của cáo buộc vi phạm dân quyền. Mẫu đơn AD-3027 đã hoàn tất hoặc thư phải được trình nộp cho USDA bằng cách gửi (1) thư: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410; hoặc (2) fax: (833) 256-1665 hay (202) 690-7442; hoặc (3) email: Program.Intake@usda.gov.

Cơ quan này tạo cơ hội bình đẳng cho tất cả mọi người.